

RELACION ENTRE GRADO DE ELABORACION LINGÜÍSTICA
Y EVALUACION PSICOSOCIAL DEL PROFESOR

Edmée F. de Rodríguez
Componente Docente
I.U.P.E.MAR.

RESUMEN

El presente estudio es una investigación experimental que exploró las relaciones entre el Grado de Elaboración Lingüística (GEL) del profesor y del estudiante y la evaluación psicosocial que hacen los estudiantes al profesor. Dicho estudio puso a prueba algunos aspectos de la teoría psicosociolingüística "El GEL como variable motivacional". Se presentaron dos video - tapes, uno de un profesor con Grado de Elaboración Lingüística Alto (GELA) y el otro de un profesor con Grado de Elaboración Lingüística Bajo (GELBA), a dos grupos de estudiantes del Instituto Universitario Pedagógico Experimental de Maracay (IUPEMAR), quienes evaluaron a los dos profesores mediante la Escala de Evaluación Psicosocial del Profesor (EPSICOP). Los datos recogidos fueron analizados con un ANAVAR 2 x 2 y los resultados demostraron que el profesor GELA fue mejor evaluado en lo psicosocial que el profesor GELBA, también se encontró que los estudiantes GELBA otorgaron mayores puntajes en la Escala EPSICOP que los estudiantes GELA.

La evaluación en general es un problema que concierne a todos los que de una u otra manera tienen que ver con el proceso educativo. Específicamente en lo que se refiere al docente y al estudiante, conviene mantener una evaluación sistémica de sus actuaciones con el fin de que su ejecución profesional y académica lleguen a ser tan eficientes y efectivas como sería de desear.

Es posible realizar evaluación del docente a diferentes niveles: estudiantes, colegas, supervisores y el profesor mismo. También puede ser evaluado en diversos aspectos: planificación de la instrucción, elaboración de material didáctico, metodología empleada, relación con los estudiantes, entre otros. Respecto al rubro relación con los estudiantes es importante indagar en torno al lenguaje del profesor y del estudiante y su posible relación con la evaluación docente, ya que teóricamente el lenguaje podría estar asociado con la imagen que los estudiantes tengan del profesor.

Con el fin de comenzar esta indagación se realizó una investigación utilizando como señal lingüística el Grado de Elaboración Lingüística y un aspecto específico de la evaluación docente como es la Evaluación Psicosocial del Profesor.

De acuerdo con la teoría psicosociolingüística "El GEL como variable motivacional" de Morales de Romero (1982, 1982 a) es preciso descartar la noción de desigualdad lingüística asociada a clase social, la cual es aplicable con el extranjero. El cambio propone reconceptualizar dicha desigualdad en términos venezolanos mediante el constructo Grado de Elaboración Lingüística definido teóricamente "como la variedad de estrategias lingüísticas (léxicas, sintácticas y semánticas) disponibles (comprendibles, producibles, juzgables) para un sujeto en diferentes situaciones sociolingüísticas (hogar, escuela, trabajo, grupo de pares, sociedad general) y realizables por medio de diversas modalidades (escuchando, hablando, leyendo o escribiendo)". (Morales de Romero, 1982 a, pp 8-9). En este caso se trata de un hablante, con un lenguaje único, que dispone de un amplio rango de estrategias lingüísticas, comparado con otro que no las posee; no se hace alusión a todo el conjunto de reglas que norman el lenguaje, sino solamente a las estrategias que realmente usa un individuo en una situación específica. Este nuevo constructo intenta corresponder a las fluctuaciones que se dan en el uso del lenguaje relativamente homogéneo del venezolano y su definición es en términos de disponibilidad lingüística, no conectada con estatus socioeconómico e influida en grado variable por el contexto social; es una progresión dentro de un continuo lingüístico que se mueve de la baja a la alta elaboración.

En base a esta teorización, los sujetos de alta elaboración, comparados con los de baja elaboración, dispondrían de mayor cantidad de destrezas lingüísticas; expresarían, entenderían, procesarían y juzgarían mejor su propio lenguaje y el de los demás

y tendrían mayor capacidad para comunicarse efectivamente. El lenguaje de los sujetos de baja elaboración, por el contrario, sería ineficaz como instrumento de comunicación; no le permitiría reafirmar su individualidad, en fin, produciría "desigualdad comunicativa" (Hudson, 1980) y conduciría al sobrendimiento individual en las diferentes situaciones donde se requiere el lenguaje como instrumento de comunicación.

Por otra parte, el lenguaje además de medio de comunicación es una señal que identifica el hablante. De esta manera, el hablante de baja elaboración enviaría una señal lingüística que produciría una imagen desfavorable en el oyente, es decir, el lenguaje de baja elaboración produciría "desigualdad subjetiva" (Hudson, 1980); el oyente, a su vez, devolvería al hablante un "feed-back" de desigualdad intelectual y social aspectos que conformarían, en parte, la evaluación psicosocial que podría hacerse de un hablante. La repetición de esta evaluación psicosocial negativa, devuelta al hablante de baja elaboración por medio de "feed-back" negativos en lo intelectual y en lo social, afectaría negativamente la autoestima y autodeterminación del hablante llevándolo a formarse un autoconcepto bajo y empobrecido. El estereotipo que tal sujeto se forme de sí mismo lo llevaría a exhibir conductas de sobrendimiento.

Teniendo como fundamento esta teoría psicosociolingüística que se acaba de esbozar, se realizó el estudio objeto del presente artículo, el cual podría resumirse como sigue. Los propósitos del estudio eran: a. explorar las relaciones entre el Grado de Elaboración Lingüística (GEL) del profesor y la evaluación psicosocial que le hacen los estudiantes y el GEL de los estudiantes evaluadores y la evaluación psicosocial que le hacen al profesor; b. validar un procedimiento experimental para medir actitudes a través del lenguaje y c. aportar información acerca de algunos aspectos que pudieran ser importantes en la evaluación docente. Las variables independientes fueron el GEL de los estudiantes evaluadores y el GEL del profesor evaluado, consideradas ambas variables en dos niveles, alto y bajo. La variable dependiente fue la evaluación psicosocial del profesor, definida operacionalmente como el puntaje total otorgado a cada profesor en la Escala de Evaluación Psicosocial del Profesor (EPSICOP). El GEL de los estudiantes evaluadores fue medido con el ESCALIN-81. El GEL del profesor fue manipulado mediante la grabación de dos video-tapes utilizando para ambos un mismo

hablante, quien usó un GEL Alto (GELA) para un video-tape y un GEL Bajo (GELBA) para el otro. Los sujetos fueron 120 estudiantes del IUPERM del séptimo semestre, cursantes de las asignaturas Dinámica de Grupos y Bases Sociofilosóficas del Departamento de Formación Docente. El experimento se realizó mediante la presentación, por separado, de los video-tapes antes descritos a los dos grupos de sujetos. Inmediatamente después se les aplicó la Escala EPSICOP para que los estudiantes evaluaran al profesor que acababan de ver en el video-tape. Del grupo que evaluó al profesor en condición GELA se seleccionaron dos grupos extremos en cuanto a GEL. Igual procedimiento se utilizó con el grupo que evaluó al profesor GELBA, quedando así definitivamente constituida la muestra por 57 sujetos distribuidos en cuatro grupos. Se utilizó un diseño factorial 2 x 2 en el cual se manipuló el GEL (alto y bajo) del profesor y se consideraron dos niveles de GEL (alto y bajo) en los sujetos evaluadores. Para verificar si la manipulación experimental había sido exitosa en presentar a los estudiantes evaluadores dos profesores-estímulo bien diferenciados en cuanto al GEL, se computó el puntaje total otorgado a cada profesor en el ítem LENGUAJE, el cual había sido incorporado a la escala EPSICOP para recoger la información de los evaluadores en cuanto a la complejidad y al tecnicismo del lenguaje utilizado por cada profesor. En efecto, la media en LENGUAJE para el profesor GELA fue 5.71 ($s = 2.81$) y para el profesor GELBA fue 2.48 ($s = 1.81$), $t(55) = 5.14$, $p = .001$. La Hipótesis 1 predijo que el profesor en condición GELA obtendría mayor puntaje en la evaluación psicosocial total que el profesor GELBA, independientemente del GEL del estudiante evaluador. El análisis de los datos mostró que, efectivamente, el profesor GELA obtuvo una media más alta (\bar{X} marginal = 123.21) que el profesor GELBA (\bar{X} marginal = 54.89). Esta diferencia resultó altamente significativa como pudo apreciarse a través de la evaluación del efecto principal del factor profesor $F(1,53) = 139.49$, $p = .000$ recibiendo apoyo la Hipótesis 1. La Hipótesis 2 pronosticó que los estudiantes GELBA, en contraste con los estudiantes GELA, otorgarían mayores puntajes en la evaluación psicosocial total a los dos profesores evaluados, independientemente del GEL del profesor. En efecto, los sujetos GELBA otorgaron a los dos profesores en conjunto una puntuación más alta (\bar{X} marginal = 95.48) que los estudiantes GELA (\bar{X} marginal = 82.62); esta diferencia, evaluada a través del efecto principal del factor estudiante, fue significativa $F(1,53) = 4.94$, $p = .0305$.

En cuanto a la hipótesis 1, estos resultados demostraron que la forma de hablar

de una persona es fuente de información psicosocial para los oyentes, tal y como ha sido reportado en las investigaciones extranjeras. En este caso la señal lingüística utilizada ha sido el grado de elaboración lingüística, el cual, como ya se ha dicho antes, es la reconceptualización de la desigualdad lingüística al estilo venezolano; de manera que se ha comprobado que el GEL igualmente produce actitudes y evaluaciones diferentes en los oyentes, según el hablante esté situado hacia el extremo bajo o hacia el extremo alto del continuo de elaboración lingüística. Concretamente, ha quedado demostrado que el grado de elaboración lingüística de los profesores es fuente de evaluación para los estudiantes. Esto quiere decir que la manera en que hable un profesor hará que el estudiante lo valore positiva o negativamente en características tanto de su propia persona como de su ejecución docente.

Por otra parte, los hallazgos de este estudio también confirmaron algunos aspectos de la teoría psicosociolingüística que sirvió de marco teórico a esta investigación. Esto es, que el GEL del hablante concretamente del profesor, provocó una información de desigualdad lingüística en los oyentes evaluadores, estudiantes en este caso. Esta desigualdad lingüística produjo "feed-back" de desigualdad intelectual, social y afectiva, aspectos que conformaron la evaluación psicosocial del profesor.

Algunas interrogantes surgen en relación a las proyecciones que a nivel teórico puedan tener estos resultados en el ámbito educativo, concretamente en la relación profesor-alumno. Si el lenguaje del profesor es fuente de evaluación diferencial, ¿podría también ser fuente de variaciones en la credibilidad que el profesor genera en sus estudiantes?. ¿En qué medida los estudiantes estarían dispuestos a dejarse influir intelectualmente por un profesor GELA o por uno GELBA?. ¿Qué grado de confianza tendrían los estudiantes en los conocimientos que transmiten uno y otro profesor?. ¿Recuerdan más los estudiantes lo que dice un profesor GELA o lo que dice un profesor GELBA?.

Igualmente estos resultados en relación con la hipótesis 1 podrían generar cuestiones de tipo práctico en el campo educativo. ¿Tienen los profesores un grado de elaboración lingüística suficientemente alto para enfrentar las evaluaciones de sus alum-

nos?. ¿Están relacionados algunos de los problemas que enfrenta el profesor en su clase con su propio grado de elaboración lingüística? La relativa homogeneidad lingüística a nivel estudiantil, tendiendo más hacia el lado bajo del continuo, ¿será en alguna medida responsabilidad de la escuela y sus profesores?

En cuanto a la Hipótesis 2, los resultados de este estudio demostraron que las características lingüísticas de los oyentes evaluadores afectaron de manera definitiva el juicio formado sobre el profesor evaluado; en efecto, los estudiantes GELBA evaluaron más generosamente a los dos profesores que los estudiantes GELA. Pareciera que los estudiantes GELBA usaron criterios más gruesos al evaluar que los GELA. En teoría, se piensa que los evaluadores GELBA, en contraste con los GELA, al tener menos estrategias lingüísticas a su disposición tienen criterios menos refinados para juzgar si una persona posee, por ejemplo, un vocabulario rico, combinaciones sintáctico-semánticas complejas y bien coordinadas. Los evaluadores GELBA son posiblemente más tolerantes a la ambigüedad, a lo implícito, a la agramaticalidad, a la repetición, a las oraciones incompletas y al uso de gestos; por lo tanto sólo evalúan de una manera rápida, superficial, sintética, sin percibir muchos detalles. Por el contrario, los evaluadores GELA tendrían criterios más precisos para juzgar; su evaluación no sería instantánea sino más bien razonada, meditada, profunda y analítica. Esto explicaría por qué el estudiante GELA adjudica menores puntajes que el estudiante GELBA a ambos profesores.

Los resultados en relación con esta segunda hipótesis ofrecen la posibilidad de reflexionar sobre algunas cuestiones que podrían tener implicaciones en el campo educativo. ¿En qué medida estará influyendo el grado de elaboración lingüística de los estudiantes en la evaluación docente general que hacen a los profesores. ¿Existirá alguna relación entre el grado de elaboración lingüística de los estudiantes y algunos de los problemas que se les presentan en la interrelación con los profesores?

Téngase en consideración que este es un primer estudio exploratorio, de acercamiento al área y que deja abiertas las posibilidades de nuevas investigaciones. Se ha replicado el hallazgo fundamental sobre actitudes y estereotipos formados a través del lenguaje (Lambert, 1960, 1967, 1974; Giles, 1970, 1971 a, 1979; Williams, 1973).

Lo más importante ha sido el haber demostrado de manera empírica algunos aspectos de la teoría psicosociolingüística con la cual se trabajó en la investigación y en alguna medida haber enriquecido la conceptualización de desigualdad lingüística en términos venezolanos.

REFERENCIAS

- Giles, H. "Evaluative reactions to accents". Educational Review: Vol. 22, pp 211-27, 1970.
- Giles, H. "Ethnocentrism and the Evaluation of Accented Speech". British Journal of Social and Clinical Psychology: Vol. 10, pp 187-188, 1971.
- Giles, H. "Patterns of evaluation in reactions to R.P., South Welsh and Somerset accented speech". British Journal of Social and Clinical Psychology: Vol. 10 pp 280-81, 1971 a.
- Giles, H. y Powesland, P.F. Speech Style and Social Evaluation. Londres: Academic Press, 1979.
- Hudson, R. A. Sociolingüística. Cambridge University Press, Cap. 6, pp 191-230, 1980.
- Lambert, C. E. "A Social Psychology of Bilingualism". Journal of Social Issues. Vol. 23 pp 91-108, 1967.
- Lambert, W. E., Hodgson, R. C., Gardner, R. C. y Fillenbaum, S. "Evaluational reactions to spoken languages". Journal of Abnormal and Social Psychology. Vol. 60 pp 44-51, 1960.
- Lambert, W. E. "Culture and languages as factors in learning and education". En F. E. Aboud and R. R. Meade (eds). Cultural Factors in learning and education. Billingham: Western Washington State College, p. 23, 1974.
- Morales de Romero, M. El lenguaje como variable instrumental y mediadora del rendimiento académico. Mérida: Laboratorio de Psicología (ULA), Publicación 30, 1982.
- Morales de Romero, M. Grado de Elaboración Lingüística: Conceptualización y relación

con estatus socioeconómicos, rendimiento académico e inteligencia. Mérida: Laboratorio de Psicología (ULA), Publicación 31, 1982 a.

Williams, F. Language and Poverty. Chicago: Markham, Cap. 1, pp 1 - 9, Cap. 18, pp 380 - 397. 1973.